

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 40 (1978)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Protection contre l'échauffement des moteurs Diesel

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'arrivée du carburant est automatiquement coupée

## Protection contre l'échauffement des moteurs Diesel

La Société Chalwyn Equipment Ltd, à Poole, Dorset, Angleterre, a mis sur le marché un dispositif mécanique très simple — THERMO STOP —, qui est à même de déclencher un moteur Diesel, dès que ce-

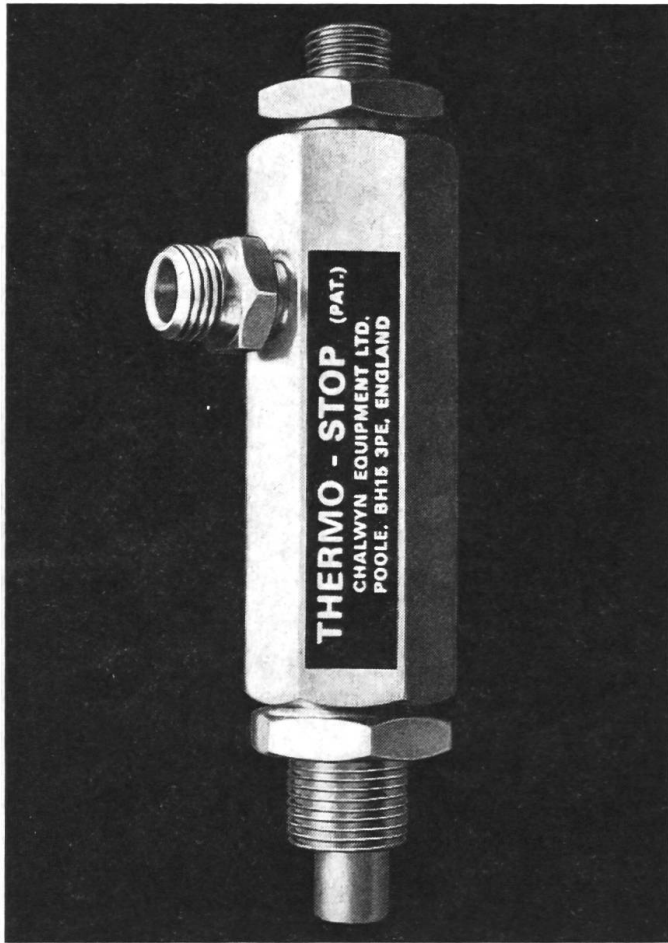


Fig. 1.

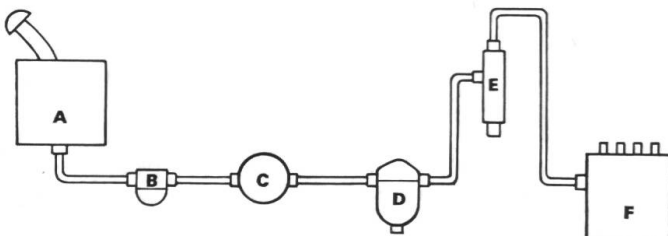


Fig. 2.

- |                            |                       |
|----------------------------|-----------------------|
| A = Réservoir de carburant | D = Filtre            |
| B = Récipient de dépôt     | E = THERMO STOP       |
| C = Pompe de carburant     | F = Pompe d'injection |

lui-ci arrive à la limite de la température de service. Grâce au THERMO STOP patenté, les dégâts importants et coûteux qui peuvent se produire lors de l'inobservance des signes avertisseurs, sont évités. Ce dispositif interrompt l'arrivée du carburant au moteur environ 30 secondes après que le liquide ait atteint la température de 100° C. L'installation du THERMO STOP (fig. 1 et 2), ne pose aucun problème; il ne nécessite aucun raccord électrique. Ce système est, en fait, composé d'un tâteur de température et d'une soupape à charge par ressort. Celui-ci est contrôlé par la dilatation d'un élément en cire. La pièce en cire est vissée par sa partie inférieure dans un trou approprié du taraud de la tête de cylindre, de telle façon que le palpeur trempe dans le liquide de refroidissement. La soupape est montée dans le tube d'arrivée du carburant de la pompe d'injection. Aussitôt que le liquide de refroidissement atteint la température critique, la pièce de cire se dilate et oblige la soupape à charge par ressort de se fermer. L'arrivée du carburant est ainsi coupée. Dès que la température du liquide de refroidissement baisse, la pièce de cire se rétrécit, ce qui permet l'ouverture de la soupape. Il n'est pas nécessaire de changer les pièces après le fonctionnement du dispositif. Il faut également souligner que le THERMO STOP est insensible à une augmentation brève de la température après le déclenchement du moteur. Le THERMO STOP est construit en laiton et en acier inoxydable, ce qui en fait un outillage robuste et résistant à la corrosion.

La Société Chalwyn construit également une soupape de sûreté pour moteurs Diesel, qui déclenche ceux-ci automatiquement dès que les tours-min. atteignent une vitesse trop importante; la soupape coupe simplement l'amenée du tube d'aspiration.

La Société Chalwyn cherche des représentants pour ces deux dispositifs et pour la plupart des pays.

Pour toute autre information, prière de s'adresser à: Chalwyn Equipement Ltd. Newton, Parkstone, Poole (Dorset) BH15 3PF (Angleterre). Trad. Y. v. N.